

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

3 FEBRUARI 1959.

WETSVOORSTEL

tot vaststelling van de zetel en het rechtsgebied van de vrederechten in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het aantal en het rechtsgebied van de vrederechten in het arrondissement Brussel beantwoorden niet meer aan de immer stijgende bevolking van dit arrondissement. Anderzijds vallen de grenzen van de vrederechtskantons niet samen met de grenzen van de Brusselse agglomeratie, wat in menig geval een goed rechtsbedeling in het gedrang brengt.

Onder de overbevolkte kantons stippen wij hoofdzakelijk aan : Sint-Joost-ten-Node (159.610 inwoners), Ukkel (145.856 inwoners), Anderlecht (126.853 inwoners) en Sint-Jans-Molenbeek (122.999 inwoners). Men mag ook spreken van overbevolking in de twee kantons Elsene (158.068 inwoners gezamenlijk) en in de twee kantons Schaarbeek (158.611 inwoners gezamenlijk).

Het is kenschetsend dat die overbevolkte kantons doorgaans dit gemeenschappelijk kenmerk vertonen, dat zij zowel gemeenten van de agglomeratie Brussel als landelijke gemeenten groeperen. Vandaar dat de dienst in die vrederechten niet alleen overlast wordt door een groot aantal rechtsgedingen, doch bovendien door de diversiteit van die gedingen. In de zuiver stedelijke en de zuiver landelijke kantons is de taak van de Vrederechter heel wat eenvoudiger, precies omdat de dienst van het Vrederecht in feite gespecialiseerd wordt in zaken die eigen zijn hetzij aan de stad hetzij aan het platteland.

De sociale rol van de Vrederechter, waarvan het belang niet genoeg kan onderstreept worden, kan pas ten volle tot zijn recht komen, wanneer deze magistraat leeft te midden van zijn rechtsonderhorigen. De psychologische afstand tussen het platteland en de stad, in dewelke de Vrederechter van voornoemde « gemengde » kantons woont, is zo groot, dat de Vrederechter van zulk kanton op de buiten die rol niet naar behoren vervullen kan.

Voorheen werd een oplossing gezocht in het splitsen van kantons (Elsene en Schaarbeek). In een meer recent ver-

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

3 FÉVRIER 1959.

PROPOSITION DE LOI

déterminant le siège et le ressort des justices de paix dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le nombre et le ressort des justices de paix dans l'arrondissement de Bruxelles ne correspondent plus au chiffre toujours croissant de la population de cet arrondissement. De plus, les limites des cantons de justice de paix ne coïncident pas avec les limites de l'agglomération bruxelloise, ce qui souvent compromet une bonne administration de la justice.

Parmi les cantons surpeuplés, notons tout particulièrement : Saint-Josse-ten-Noode (159.610 habitants), Uccle (145.856 habitants), Anderlecht (126.853 habitants) et Molenbeek-Saint-Jean (122.999 habitants). La surpopulation se présente également dans les deux cantons d'Ixelles (ensemble 158.068 habitants) et dans les deux cantons de Schaerbeek (ensemble 158.611 habitants).

Il est frappant que ces cantons surpeuplés ont en général ceci de commun qu'ils englobent aussi bien des communes de l'agglomération bruxelloise que des communes rurales. Il en résulte que dans ces justices de paix le service est non seulement surchargé par le grand nombre de procès, mais également par leur diversité. Dans les cantons purement urbains et dans les cantons purement ruraux, la tâche du juge de paix est beaucoup plus simple, le service de la Justice de paix y étant, en réalité, spécialisé dans les affaires qui sont propres, soit à la ville, soit à la campagne.

Le rôle social du juge de paix, dont l'importance ne saurait être assez soulignée ne peut s'exercer pleinement que si ce magistrat vit au milieu de ses justiciables. L'écart psychologique entre la campagne et la ville où habite le juge de paix des cantons « mixtes », précités est tellement grand qu'il est impossible au juge de paix d'un tel canton d'accomplir convenablement cette mission à la campagne.

Jadis, on a résolu la difficulté en scindant des cantons (Ixelles et Schaerbeek). Dans un passé plus récent,

leden werd overgegaan tot de aanstelling van bijgevoegde Vrederechters (in de vier kantons Brussel, in de kantons Sint-Jans-Molenbeek, Anderlecht, Sint-Joost-ten-Node, Schaarbeek en Ukkel). Op die wijze kan in die kantons de dienst ter zitting verzekerd worden, maar de sociale rol van de Vrederechter wordt zodoende nog meer op het achterplan geschoven, vooral wanneer men die oplossing beschouwt vanuit gemeenten gelegen buiten de agglomeratie Brussel.

Een herziening van de kantonsgrenzen in het arrondissement Brussel wordt eveneens opgedrongen door de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken. Alle vrederechters, bijgevoegde vrederechters, plaatsvervangende vrederechters, alle notarissen en griffiers in de kantons met zetel binnen de agglomeratie Brussel moeten het bewijs leveren van hun grondige kennis van het Nederlands en het Frans. Die perfecte tweetaligen worden meer en meer zeldzaam. Zo wordt het thans bepaald moeilijk om kandidaten te vinden voor het ambt van plaatsvervangend Vrederechter in de kantons van de Brusselse agglomeratie. Dat vereiste van tweetaligheid dient gehandhaafd te worden in de Brusselse agglomeratie. Maar door het afscheiden van de buitengemeenten van de stadskantons wordt de moeilijkheid tenminste gedeeltelijk opgelost, doordat de dienst van de tweetalige kantons verlicht wordt en de werkelijke behoefte aan plaatsvervangende vrederechters minder nijpend wordt gemaakt.

Vanuit hetzelfde oogpunt is het onbillijk, dat de benoemingsvoorwaarden van notarissen in Vlaamse gemeenten van het arrondissement Brussel verschillen, naargelang hun standplaats gelegen is in een zuiver plattelandskanton of in een « gemengd » kanton. Zo moet een notaris te Vilvoorde alleen zijn bekwaamheid van het Nederlands bewijzen, maar zijn kollega te Zaventem moet tweetalig zijn.

Al deze redenen pleiten voor een hergroeperen van de kantons in het arrondissement Brussel, met de dubbele bekommernis de overbevolkte kantons te ontlasten en de buitengemeenten onder te brengen in eigen kantons.

In het onderhavig voorstel wordt de oprichting voorzien van vier nieuwe kantons, één stadskanton en drie buitenkantons, alsook de verplaatsing van de zetel in één stadskanton. Maar anderzijds zal de voorgestelde hergroepering toelaten de plaatsen van bijgevoegde vrederechter in de kantons Anderlecht, Schaarbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Jans-Molenbeek en Ukkel geleidelijk af te schaffen. Het aantal magistraten wordt door het voorstel tenslotte niet verhoogd; alleen wordt hun rechtsgebied op een meer rationele wijze verdeeld.

Hierna tenslotte een vergelijkende tabel met het bevolkingsgetal van de kantons van het arrondissement Brussel, volgens hun huidige grenzen en volgens de grenzen voortvloeiend uit dit voorstel :

on a procédé à la désignation de juges de paix adjoints (dans les quatre cantons de Bruxelles, et dans les cantons de Molenbeek-Saint-Jean, Anderlecht, St-Josse-ten-Noode, Schaerbeek et Uccle). Cette solution permet d'assurer le service à l'audience, mais elle relègue encore plus à l'arrière-plan le rôle social du juge de paix, surtout en ce qui concerne les communes situées en dehors de l'agglomération bruxelloise.

La révision des limites des cantons de l'arrondissement de Bruxelles s'impose également en raison de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Tous les juges de paix, juges de paix adjoints, juges de paix suppléants, tous les notaires et tous les greffiers des cantons dont le siège est établi dans l'arrondissement de Bruxelles, doivent justifier de la connaissance approfondie du français et du néerlandais. Ces parfaits bilingues deviennent de plus en plus rares. Ainsi, il est actuellement très difficile de trouver encore des candidats aux fonctions de juge de paix suppléant pour les cantons de l'agglomération bruxelloise. Cette condition de bilinguisme doit être maintenue dans l'agglomération bruxelloise. Mais en séparant les communes rurales des cantons urbains, la difficulté est résolue, au moins en partie, du fait que le service des cantons bilingues est allégé et que la nécessité de désigner des juges suppléants devient moins urgente.

Du même point de vue, il est injuste d'exiger des conditions différentes pour les nominations de notaires dans les communes flamandes de l'arrondissement de Bruxelles, selon qu'ils ont leur résidence dans un canton purement rural ou « mixte ». Ainsi, à Vilvorde, le notaire ne doit justifier que de la connaissance du néerlandais, tandis que son collègue de Zaventem doit être bilingue.

Toutes ces raisons plaident en faveur d'un regroupement des cantons de l'agglomération bruxelloise, avec la double préoccupation de décharger les cantons surpeuplés et de réunir les communes rurales dans des cantons distincts.

La présente proposition prévoit la création de quatre nouveaux cantons, à savoir un canton urbain et trois cantons ruraux, ainsi que le transfert du siège dans un canton urbain. D'autre part, le regroupement proposé permettra de supprimer au fur et à mesure les places de juge de paix adjoint dans les cantons d'Anderlecht, Schaerbeek, Saint-Josse-ten-Noode, Molenbeek-Saint-Jean et Uccle. Enfin, la proposition n'augmente pas le nombre des magistrats, mais elle répartit leur ressort d'une façon plus rationnelle.

Ci-dessous un tableau comparatif des chiffres de population des cantons de l'arrondissement de Bruxelles, d'après leurs limites actuelles et d'après celles résultant de la présente proposition :

Kanton	Huidige bevolking — Population actuelle	Vershil — Différence	Bevolking volgens voorstel — Population suiv. proposition	Canton
Anderlecht	126.853	—	34.211 = 92.642	Anderlecht
Asse	60.060	+	8.626 = 68.686	Asse
Brussel 1	42.755	s. q.	42.755	Bruxelles 1
Brussel 2	42.755	s. q.	42.755	Bruxelles 2
Brussel 3	42.755	s. q.	42.755	Bruxelles 3
Brussel 4	42.755	s. q.	42.755	Bruxelles 4

Kanton	Huidige bevolking Population actuelle	Vershil Différence	Bevolking volgens voorstel Population suiv. proposition	Canton		
Elsene 1	79.034	+	14.453	=	90.711	Ixelles 1
Halle	60.987	—	6.129	=	54.858	Hal
Jette	—	—	—		74.072	Jette
Oudergem (voorheen Elsene 2)...	79.034	+	30.145	=	109.179	Auderghem (auparav. Ixelles 2)
Overijse	—	—	—		18.850	Overijse
Schaarbeek 1	79.255	—	9.691	=	69.564	Schaerbeek 1
Schaarbeek 2	79.256	—	9.692	=	69.564	Schaerbeek 2
Sint-Genesius-Rode	—	—	—		31.473	Rhode-Saint-Genèse
Sint-Gillis	56.141	s. q.	—		56.141	Saint-Gilles
Sint-Jans-Molenbeek... ..	122.999	—	60.024	=	62.975	Molenbeek-Saint-Jean
Sint-Joost-ten-Node	159.610	—	82.442	=	77.168	Saint-Josse-ten-Noode
Sint-Kwintens-Lennik	39.933	+	14.095	=	54.028	Sint-Kwintens-Lennik
Ukkel	145.856	—	27.884	=	117.972	Uccle
Vilvoorde	66.151	s. q.	—		66.151	Vilvorde
Wolvertem	59.642	s. q.	—		59.642	Wolvertem
Zaventem	—	—	—		39.377	Zaventem

L. LINDEMANS.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Nieuwe vrederegerechten worden opgericht te Jette, Overijse, Sint-Genesius-Rode en Zaventem.

Art. 2.

De zetel van het Vrederecht van Elsene, tweede kanton, wordt overgeplaatst naar Oudergem.

Art. 3.

De tabel tot vaststelling van de zetel en rechtsgebied van de vrederegerechten, gevoegd bij de wet van 18 juni 1869 op de gerechtelijke inrichting, wordt, wat het gerechtelijk arrondissement Brussel aangaat, vervangen door de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 4.

De vrederegerechten waarvan het rechtsgebied gewijzigd wordt, blijven kennis nemen van de zaken die voor de inwerkingtreding van deze wet regelmatig bij hen aanhangig gemaakt werden.

Art. 5.

De notarissen, wier territoriale bevoegdheid door deze wet gewijzigd wordt, mogen, ten persoonlijken titel, verder

PROPOSITION DE LOI

Premier article.

Des justices de paix nouvelles sont créées à Jette, Overijse, Rhode-Saint-Genèse et Zaventem.

Art. 2.

Le siège de la justice de paix d'Ixelles, 2^e canton, est transféré à Auderghem.

Art. 3.

Le tableau déterminant le siège et le ressort des justices de paix, annexé à la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, est remplacé, en ce qui concerne l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, par le tableau annexé à la présente loi.

Art. 4.

Les justices de paix dont le ressort est modifié continueront à connaître des affaires dont elles ont été saisies régulièrement avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 5.

Les notaires dont la compétence territoriale est modifiée par la présente loi, peuvent continuer, à titre personnel,

hun ambt uitoefenen in die gemeenten van hun rechtsgebied, zoals dit voor de inwerkingtreding van deze wet bestond, tegelijk met de notarissen die in het bij deze wet afgebakende kanton hun standplaats hebben.

Art. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 22, littera c, van het koninklijk besluit van 15 februari 1946 tot vaststelling van de rechten en uitschotten van de deurwaarders, zoals het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 april 1951, wordt de reis van de deurwaarders buiten de grenzen van het kanton van hun verblijfplaats, doch binnen de grenzen van het kanton zoals die bij hun benoeming bestonden, zonder vermindering begroot.

Art. 7.

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

l'exercice de leurs fonctions, dans les communes de leur ressort, tel qu'il existait avant l'entrée en vigueur de la présente loi, conjointement avec les notaires ayant leur résidence dans les cantons délimités par la présente loi.

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions de l'article 22, littera c, de l'arrêté royal du 15 février 1946, fixant le tarif des droits et débours des huissiers, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 23 avril 1951, le transport des huissiers au delà des limites du canton de leur résidence, mais dans les limites du canton tel qu'il existait au moment de leur nomination, est taxé sans réduction.

Art. 7.

Le Roi déterminera la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

L. LINDEMANS,
A. SAINT-REMY,
J. DEBUCQUOY,
Marguerite DE RIEMAECKER-LEGOT,
H. VANDENHENDE,
R. BARBÉ.

Tabel gehecht aan de wet tot vaststelling van de zetel
en het rechtsgebied van de vrederechten
in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Gerechtelijk arrondissement Brussel

Zetel van de Vrederechten	Rechtsgebied
Anderlecht	Anderlecht
Asse	Asse Bekkerzeel Essene Groot-Bijgaarden Hamme Hekelgem Kobbelegem Liedekerke Mazenzele Merchtem Mollem Opwijk Relegem Sint-Katharina-Lombeek Sint-Martens-Bodegem Sint-Ulriks-Kapelle Teralfene Ternat Zellik
Brussel (1 ^o , 2 ^o , 3 ^o en 4 ^o kantons)	Brussel
Elsene	Elsene
Halle	Beert Bellingen Bierk Bogaarden Buizingen Halle Huizingen Lembeek Lot Pepingen Sint-Pieters-Leeuw Sint-Renelde
Jette	Ganshoren Jette Koekelberg Sint-Agatha-Berchem
Oudergem	Oudergem Sint-Lambrechts-Woluwe Sint-Pieters-Woluwe Watermaal-Bosvoorde
Overijse	Hoeilaart Overijse
Schaerbeek (1 ^o en 2 ^o kantons)	Evere Schaerbeek
Sint-Genesius-Rode	Alsemberg Beersel Drogenbos Dworp Linkebeek Ruisbroek Sint-Genesius-Rode
Sint-Gillis	Sint-Gillis
Sint-Jans-Molenbeek	Sint-Jans-Molenbeek
Sint-Joost-ten-Node	Etterbeek Sint-Joost-ten-Node

Tableau annexé à la loi déterminant le siège
et le ressort des justices de paix
de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Siège des justices de paix	Ressort
Anderlecht	Anderlecht
Asse	Asse Bekkerzeel Essene Groot-Bijgaarden Hamme Hekelgem Kobbelegem Liedekerke Mazenzele Merchtem Mollem Opwijk Relegem Sint-Katherina-Lombeek Sint-Martens Bodegem Sint-Ulriks-Kapelle Teralfene Ternat Zellik
Auderghem	Auderghem Watermael-Boitsfort Woluwe-Saint-Lambert Woluwe-Saint-Pierre
Bruxelles (1 ^{er} , 2 ^e , 3 ^e et 4 ^e cantons)	Bruxelles
Hal	Bellingen Bierghes Bogaarden Brages Buizingen Hal Huizingen Lembeek Lot Pepingen Saintes Sint-Pieters-Leeuw
Ixelles	Ixelles
Jette	Berchem-Sainte-Agathe Ganshoren Jette Koekelberg
Molenbeek-Saint-Jean	Molenbeek-Saint-Jean
Overijse	Hoeilaart Overijse
Rhode-Saint-Genèse	Alsemberg Beersel Drogenbos Linkebeek Rhode-Saint-Genèse Ruisbroek Tourneppe
Saint-Gilles	Saint-Gilles
Saint-Josse-ten-Noode	Etterbeek Saint-Josse-ten-Noode
Schaerbeek (1 ^{er} et 2 ^e cantons)	Evere Schaerbeek

Zetel van de Vrederechten	Rechtsgebied	Siège des justices de paix	Ressort
Sint-Kwintens-Lennik	Borchtlombeek Dilbeek Elingen Gaasbeek Galmaarden Gooik Heikruis Herfelingen Herne Itterbeek Kester Leerbeek Oetingen O. L. Vrouw-Lombeek Oudenaken Pamel Schepdaal Sint-Kwintens-Lennik Sint-Laureins-Berchem Sint-Martens-Lennik Strijtem Tollembeek Vlezenbeek Vollezele Wambeek	Lennick-St-Quentin	Borchtlombeek Dilbeek Elingen Gaasbeek Gammerages Gooik Heikruis Herfelingen Herne Itterbeek Kester Leerbeek Oetingen O. L. Vrouw-Lombeek Oudenaken Pamel Schepdaal Sint-Kwintens-Lennik Sint-Laureins-Berchem Sint-Martens-Lennik Strijtem Tollembeek Vlezenbeek Vollezele Wambeek
Ukkel	Ukkel Vorst	Uccle	Forest Uccle
Vilvoorde	Berg Bukem Elewijt Epegem Hofstade Kampenhout Machelen Melsbroek Muizen Perk Peutie Vilvoorde Weerde Zemst	Vilvorde	Berg Bukem Elewijt Epegem Hofstade Kampenhout Machelen Melsbroek Muizen Perk Peutie Vilvorde Weerde Zemst.
Wolvertem	Beigem Brussegem Grimbergen Humbeek Kapelle-op-den-Bos Londerzeel Malderen Meise Nieuwenrode Ramsdonk Steenhuffel Strombeek-Bever Wemmel Wolvertem	Wolvertem	Beigem Brussegem Grimbergen Humbeek Kapelle-op-den-Bos Londerzeel Malderen Meise Nieuwenrode Ramsdonk Steenhuffel Strombeek-Bever Wemmel Wolvertem
Zaventem	Diegem Kraainem Nederokkerzeel Nossegem Sint-Stevens-Woluwe Steenokkerzeel Sterrebeek Wezembeek-Oppem Zaventem	Zaventem	Diegem Kraainem Nederokkerzeel Nossegem Sint-Stevens-Woluwe Steenokkerzeel Sterrebeek Wezembeek-Oppem Zaventem